



INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

PANEL MICATHERMIC
PAINEL MICATHERMIC
MICATHERMIC PANEL
RADIATEUR MICATHERMIC
RADIATORE MICATHERMIC

Mod. PA1515
Mod. PA2020

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia

Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL

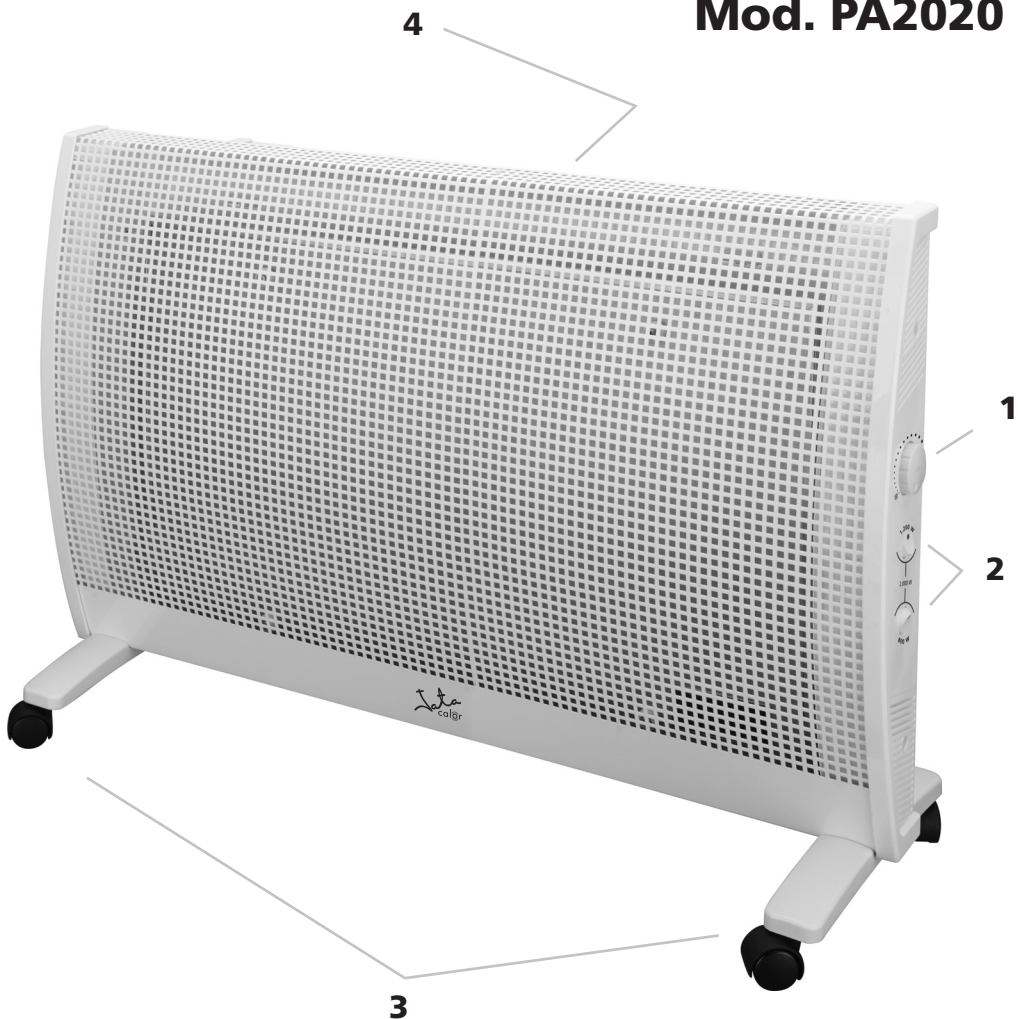
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3

1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt

Mod. PA1515 Mod. PA2020



DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

| | | | |
|-------------|--------|--------|----------|
| MOD. PA1515 | 230V.~ | 50 Hz. | 1.500 W. |
| MOD. PA2020 | 230V.~ | 50 Hz. | 2.000 W. |

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

PRINCIPALES COMPONENTES

- 1.Mando regulación termostato.
- 2.Interruptores de potencia con indicador luminoso.
- 3.Patas.
- 4.Soportes pared.

PRINCIPAIS COMPONENTES

- 1.Botão de regulação do termóstato.
- 2.Interruptores de potência com indicador luminoso.
- 3.Pés.
- 4.Suportes de parede.

MAIN COMPONENTS

- 1.Thermostat knob.
- 2.Power switches with indicator light.
- 3.Legs.
- 4.Wall supports.

PRINCIPAUX COMPOSANTS


- 1.Commande régulation thermostat.
- 2.Interrupteurs de puissance à indicateur lumineux.
- 3.Pieds.
- 4.Supports mur.

COMPONENTI PRINCIPALI

- 1.Comando regolazione termostato.
- 2.Interruttore di potenza con indicatore luminoso.
- 3.Piedini d'appoggio.
- 4.Supporto parete.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que estén continuamente supervisados.
- Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años solo deben poder encender y apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición prevista de funcionamiento normal y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.

- No lo conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Verifique que la base del enchufe disponga de una toma de tierra adecuada.
- No lo humedezca ni lo sumerja en agua.
-  Para evitar un sobrecalentamiento no cubra el aparato de calefacción.

PRECAUCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse particular atención cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

- No debe situarlo debajo de una toma de corriente.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Manténgalo fuera de su alcance.
- Las partes metálicas exteriores se calientan. Evite el contacto con las mismas hasta pasado un tiempo después de haberlo desconectado.
- No obstruya las rejillas superior e inferior de salida y entrada de aire.
- No sitúe el aparato cerca de duchas, bañeras, lavabos o piscinas.
- No lo coloque cerca de cortinas, objetos o productos inflamables.
- Para desenchufarlo tire de la clavija, nunca del cable.
- Colóquelo siempre en posición horizontal y sobre una superficie plana y estable.
- Si el aparato es fijado a la pared debe de situarse de tal manera que la clavija del cable de alimentación sea accesible.

- La instalación fija de este aparato en la pared de un cuarto de baño siempre debe de efectuarse de tal manera que no pueda ser tocado, ni accionados los interruptores y otros controles por una persona que esté en el baño o ducha.
- No apoye el cable de conexión sobre las zonas calientes del aparato y evite colocarlo sobre la rejilla de salida de aire.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión
- Si el cable de alimentación se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

MONTAJE PATAS

- Las patas (3) deben de ser colocadas en los extremos de la parte inferior del aparato.
- Para montar las patas correctamente, el punto que estas poseen debe de ser colocado siempre hacia la parte delantera del aparato. Introduzca el punto en el agujero correspondiente y atornille las patas empleando los tornillos M6.

MONTAJE MURAL

- Antes de proceder a la instalación fija en una pared, debe tener en cuenta que el aparato una vez instalado, debe respetar como mínimo las siguientes distancias:
 - Al suelo: 20 cm.
 - A las paredes laterales: 15 cm.
- En cualquier caso por encima del radiador no debe existir ningún impedimento. (mesas, repisas etc.).
- Coloque los soportes pared (4) en las ranuras correspondientes en la parte trasera del aparato y atornillelos.
- Fije el aparato a la pared efectuando los siguientes pasos.
 - Perfore 2 agujeros en la pared. Las distancias varían según el modelo que haya adquirido.
 - Modelo PA1515: La distancia entre centros de los agujeros es de 300 mm.
 - Modelo PA2020: La distancia entre centros de los agujeros es de 500 mm.
 - Introduzca los dos tacos en los agujeros y a continuación los dos tornillos.
 - No introduzca los tornillos totalmente; al efectuar esta operación la cabeza de los tornillos debe quedar separada unos milímetros de la pared.
 - Coloque el aparato haciendo coincidir los soportes (4) con los tornillos.
 - A continuación deslícelo ligeramente hacia la izquierda para que quede correctamente anclado

INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte el aparato a la red.
- Gire el mando de regulación del termostato (1) en el sentido de las agujas del reloj hasta su posición máxima (MAX).
- Seleccione la potencia que desee mediante los interruptores de potencia (2).
- Cuando la temperatura de la habitación sea la deseada, gire el mando de regulación del termostato (1) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el indicador o indicadores luminosos de los interruptores se apaguen lo que indica que el termostato ha desconectado.
- Déjelo en esa posición, ya que el termostato se encarga de mantener de forma automática la temperatura seleccionada, iniciando ciclos de apagado y encendido, con el consiguiente ahorro de energía.
- Cuando no use el convector, apague los interruptores, coloque el mando del termostato en posición apagado y desconecte el aparato de la red.

FUNCION ANTIHIELO

- Teniendo el mando de regulación del termostato (1) en posición antihielo ✱ y uno o los dos interruptores activados, el aparato se conectará de forma automática si la temperatura ambiente desciende por debajo de 5° C.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza, asegúrese que el aparato está desconectado de la red.
- Deje enfriar las partes calientes y límpielo con un paño seco y suave.
- Mantenga limpias las rejillas de entrada y salida del aire.
- No utilice productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos etc. que puedan deteriorar las superficies del aparato.



PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE


- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas.

- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- As crianças com idade inferior a 3 anos devem manter-se afastados do aparelho a menos que estejam a ser constantemente supervisionados.
- As crianças maiores de 3 anos e menores de 8 só devem poder ligar e desligar o aparelho sempre que este tenha sido colocado, ou instalado, na sua posição prevista de funcionamento normal e que sejam supervisionados ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura entendendo os riscos que o aparelho apresenta. As crianças maiores de 3 anos e menores de 8 não devem ligar a ficha, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.
- Não deixe sacos de plástico ou elementos da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características do aparelho coincide com a da rede eléctrica.
- Verifique se a tomada dispõe de uma adequada ligação à terra.

- Não humedeça nem mergulhe o aparelho em água.
-  Para evitar sobreaquecimento não cubra o aquecedor.
CUIDADO: Algumas partes deste aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ter-se especial atenção quando crianças e pessoas vulneráveis estiverem presentes.
- Não deve colocar o aparelho por baixo de uma tomada de corrente.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- As partes metálicas exteriores aquecem. Evite o contacto com as mesmas até ter decorrido algum tempo após o ter desligado.
- Não obstrua as grelhas superior e inferior de saída e entrada de ar.
- Não coloque o aparelho perto de chuveiros, banheiras ou piscinas.
- Não o coloque perto de cortinas, objetos ou líquidos inflamáveis.
- Para o desligar puxe pela ficha, nunca pelo cabo.
- Coloque-o sempre na posição horizontal e sobre uma superfície plana e estável.
- Se o aparelho for fixado à parede deve ser colocado de tal forma que a ficha do cabo de alimentação fique acessível.
- A instalação fixa deste aparelho na parede de uma casa de banho deve ser sempre efectuada de tal forma que não possa ser tocado, nem accionados os interruptores

e outros controlos por uma pessoa que esteja a tomar banho ou duche.

- Não apoie o cabo de ligação sobre as zonas quentes do aparelho e evite colocá-lo sobre a grelha de saída do ar.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância.
- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

MONTAGEM DOS PÉS

- Os pés (3) devem ser colocados nas extremidades da parte inferior do aparelho.
- Para montar os pés corretamente, o ponto que estes possuem deve ser sempre colocado para a parte da frente do aparelho. Introduza o ponto no orifício correspondente e aparafuse os pés, usando os parafusos M6.

MONTAGEM NA PAREDE

- Antes de proceder à instalação fixa numa parede, deve ter em conta que o aparelho, uma vez instalado, deve respeitar, como mínimo, as seguintes distâncias:
 - Do chão: 20 cm.
 - Das paredes laterais: 15 cm.
- Em qualquer dos casos, por cima do radiador, não deve existir qualquer obstáculo. (mesas, prateleiras, etc.)
- Coloque os suportes de parede (4) nas ranhuras correspondentes na parte de trás do aparelho e aparafuse-os.
- Fixe o aparelho à parede, efetuando os seguintes passos.
 - Faça 2 orifícios na parede. As distâncias variam de acordo com o modelo adquirido.
 - Modelo PA1515: A distância entre os centros dos orifícios é de 300 mm.
 - Modelo PA2020: A distância entre os centros dos orifícios é de 500 mm.
 - Introduza as duas buchas nos orifícios e, em seguida, os dois parafusos.
 - Não introduza totalmente os parafusos; ao realizar esta operação a cabeça dos parafusos deve ficar separada alguns milímetros da parede.
 - Coloque o aparelho, fazendo coincidir os suportes (4) com os parafusos.
 - Em seguida, faça-o deslizar ligeiramente para a esquerda para que fique corretamente engatado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Ligue o aparelho à rede.
- Rode o botão de regulação do termostato (1) na direcção dos ponteiros do relógio, até à sua posição máxima (MAX).
- Selecione a potência que desejar através dos interruptores de potência (2).
- Quando a temperatura ambiente for a desejada, rode o botão de regulação do termostato (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o indicador ou indicadores luminosos dos interruptores se apaguem, o que indica que o termostato se desligou.
- Deixe-o nessa posição, pois o termostato encarregar-se-á de manter automaticamente a temperatura seleccionada, iniciando um ciclo, ligando e desligando, com a consequente poupança de energia.
- Quando não estiver a usar o convector, desligue os interruptores, coloque o botão do termostato na posição apagado e desligue o aparelho da rede.

FUNÇÃO ANTI-GELO

- Tendo o botão de regulação do termostato (1) na posição antigelo ✱ e um ou os dois interruptores ativados, o aparelho ligar-se-á automaticamente se a temperatura ambiente atingir um valor inferior a 5 ° C.

LIMPIEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar, certifique-se que o aparelho está desligado da rede.
- Deixe as partes quentes arrefecerem e limpe-o com um pano suave e seco.
- Mantenha limpas as grelhas de entrada e saída de ar.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície do aparelho.




PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Nunca o deite no lixo caseiro. Assim, estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.

ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Children under 3 years should be kept out of reach of the appliance unless constantly supervised.
- Children ages 3 and under 8 should only be able to turn on and off the unit, provided that this has been placed or installed in its normal operating position and provided they are supervised or have been instructed to use the device on a safely and understand the risks that the device has. Children ages 3 and under 8 years old should not plug, regular and clean the appliance or make performing maintenance.

- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Make sure the base of the plug is adequately earthed.
- Do not submerge or wet the appliance.
-  To avoid over heating do not cover the heater.

CAUTION: Some parts of this appliance may become hot and cause burns. Particular attention should be made when children and vulnerable people are present.

- Do not situate under or close to a plug.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- The external metallic sides heat up. Avoid any contact with these parts until some time after the radiator has been disconnected.
- Do not obstruct the upper and lower air outlet and intake grids.
- Do not place it close to showers, bathtub or swimming-pools.
- Do not place near curtains, objects or inflammable products.
- To unplug, pull from the plug, never from the cable.
- Use the appliance in an horizontal position and in plane and solid surfaces.

- If the appliance is fixed to the wall must be placed in such a way that the plug of the power cord was accessible.
- The fixed installation of this appliance on the wall of a bathroom always must be done at a distance where no person in the shower or in the bath may touch it or switch it on.
- Do not rest the cable on the hot sides of the appliance and avoid placing it on the air output grid.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

LEGS ASSEMBLING

- The legs (3) must be assembled at the ends of the lower part of the appliance.
- To assemble de legs correctly, the mark included in the leg must be always assembled towards the front of the appliance. Insert the mark into the corresponding hole and screw the legs using the M6 screws.

WALL ASSEMBLING

- Attention: the minimum distances for wall mounting:
From the floor: 20 cm.
From the lateral walls: 15 cm.
- Warning: all objects (table, shelf etc.) must be over the appliance.
- Place the wall supports (4) into the corresponding slots, in the back side of the appliance and screw them.
- To fix the appliance to the wall:
 - Make 2 holes in the wall. The distances will vary depending the model you have bought.
Model PA1515: The distance between the middle of the holes is 300 mm.
Model PA2020: The distance between the middle of the holes is 500 mm.
 - Insert two pads into the holes and next the two screws.
 - Do not insert totally the screws, doing this operation the head of the screw must be separated from the wall for some millimetres.
 - Place the appliance Mekong coincide the supports (4) with the screws.
 - Next slide slightly to the left side to leave it correctly fixed.

INSTRUCTIONS OF USE

- Plug the appliance into the mains.
- Turn the thermostat knob (1) clockwise to its maximum position (MAX).
- Select the desired power with the power switches (2).
- When the room reaches the desired temperature, turn the thermostat knob (1) anti-clockwise until the indicator or indicator lights of the switches switch off which indicates that the thermostat has been disconnected.
- Leave it in that position and the thermostat will maintain the selected temperature with the consequent energy saving.
- When you do not use the heater, switch off the switches, place the thermostat knob in the off position and unplug the appliance from the main.

"NO-FROST" FUNCTION

- Being the thermostat knob (1) in anti frost position  and one or both switches activated, the appliance switches on automatically when the temperature of environment falls below 5° C.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning, ensure the appliance is unplugged from the mains.
- Leave cool down the warm parts and clean with a soft dry cloth.
- Keep clean the air entrance and output grid.
- Never use chemical or abrasives, metal scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.




ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.

FRANÇAIS

ATTENTION

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant de mettre le radiateur en marche et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- L'appareil doit être maintenu hors de portée des enfants de moins de 3 ans, à moins que ceux-ci soient supervisés constamment.

- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans doivent pouvoir uniquement allumer et éteindre l'appareil, à condition que celui-ci ait été placé ou installé dans sa position prévue de fonctionnement normal et que les enfants soient supervisés ou s'ils ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil, de façon sûre, et s'ils comprennent les risques présentés par l'appareil. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou réaliser des opérations d'entretien.
- Tenir les sacs en plastic ou les éléments de l'emballage hors de portée des enfants. Ils sont une source potentielle de danger.
- Ne le connectez pas sans vous assurer préalablement que le voltage indiqué sur la plaque des caractéristiques coïncide avec celui de votre domicile.
- Vérifiez que la base de la prise dispose d'une prise de terre appropriée.
- Ne pas humidifier ni submerger l'appareil dans l'eau.
-  Ne couvrez pas l'appareil pour éviter son échauffement excessif.

PRÉCAUTION : Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il faut faire particulièrement attention en cas de présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Ne le placez jamais sous une prise de courant.

- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Les parties métalliques extérieures se réchauffent. Eviter le contact avec celles-ci lorsqu'il vient d'être déconnecté.
- Ne pas obstruer les bouches supérieure et inférieure de sortie et d'entrée d'air.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de douches, baignoires, lavabos ou piscines.
- Ne pas le placer près de rideaux, objets ou produits inflammables.
- Pour le débrancher, saisissez la fiche, jamais le câble.
- Placer toujours l'appareil en position horizontale et sur une superficie plane et stable.
- Si l'appareil est fixé au mur, il doit être placé de façon que la fiche du câble d'alimentation soit accessible.
- L'installation fixe de cet appareil au mur de la salle de bain doit toujours être réalisée de façon à ce qu'il soit inaccessible, de même que les interrupteurs et autres commandes, à une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche.
- Ne pas appuyer le câble de connexion sur les zones chaudes de l'appareil et éviter de le placer sur la bouche de sortie d'air.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation se détériore, il doit être remplacé par un Service Technique Agréé.

MONTAGE PATTES

- Les pieds (3) doivent être placés aux extrémités de la partie inférieure de l'appareil.
- Pour monter les pieds correctement, le point marqué sur les pieds doit toujours être placé vers la partie avant de l'appareil. Introduire le point dans le trou correspondant et visser les pieds à l'aide des vis M6.

MONTAGE MURAL

- Avant de procéder à l'installation fixe sur un mur, vous devez tenir compte qu'une fois installé, l'appareil doit respecter au minimum les distances suivantes:
 - Au sol: 20 cm.
 - Aux murs latéraux: 15 cm.
- Il ne doit en aucun cas exister d'obstacles sur le radiateur (tables, étagères, etc.).
- Placer les supports mur (4) dans les rainures correspondantes dans la partie arrière de l'appareil et les visser.
- Fixer l'appareil au mur en respectant les étapes suivantes :
 - Faire 2 trous dans le mur. Les distances varient suivant les modèles.
 - Modèle PA1515: La distance entre le centre des trous est de 300 mm.
 - Modèle PA2020: La distance entre le centre des trous est de 500 mm.
 - Introduire les deux chevilles dans les trous, puis les deux vis.
 - Ne vissez pas les vis entièrement, la tête des vis doit être séparée du mur de quelques millimètres.
 - Installez l'appareil en faisant coïncider les supports (4) avec les vis.
 - Ensuite, glissez-le légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.

CONSEILS D'UTILISATION

- Connecter l'appareil au secteur.
- Faire tourner la commande de régulation du thermostat (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximale. (MAX)
- Sélectionnez la puissance que vous désirez à l'aide des interrupteurs de puissance (2).
- Quand la température désirée de la pièce est atteinte, tournez le bouton de réglage du thermostat (1) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'indicateur ou les indicateurs lumineux des interrupteurs s'éteignent, ce qui signifie que le thermostat est déconnecté.
- Laisser l'appareil dans cette position, puisque le thermostat se charge de maintenir automatiquement la température sélectionnée; il amorcera des cycles d'extinction et de mise en marche, et permettra ainsi d'économiser de l'énergie.
- Quand le convecteur n'est pas utilisé, éteignez les interrupteurs, placez la commande du thermostat en position arrêt et débranchez l'appareil du secteur.

FONCTION ANTIGEL

- Télécommande de réglage du thermostat (1) en position antigel  et un ou les deux interrupteurs activés: l'appareil se connectera automatiquement si la température ambiante descend sous 5° C.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de le nettoyer, assurez-vous que le radiateur est déconnecté du secteur et laissez-le refroidir.
- Eliminez la poussière à l'aide d'un chiffon sec.
- Il est important de maintenir les grilles d'entrée et de sortie d'air exemptes de poussière et de peluches.
- Pour le nettoyer, n'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques, etc., susceptibles de détériorer les superficies.




PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.

AVVERTENZE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il radiatore elettrico e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- I bambini minori di 3 anni devono mantenersi lontano dalla portata dell'apparecchio a meno che non siano supervisionati.
- I bambini maggiori di 3 anni e minori di 8 devono solo poter accendere e spegnere l'apparecchio, sempre che l'apparecchio sia già stato collocato nella sua posizione di accensione e che siano supervisionati o abbiano ricevuto indicazioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capiscano i rischi dell'utilizzo dello stesso. I bambini maggiori di 3 anni e minori di 8 non devono attaccare l'apparecchio alla corrente elettrica, regolare o pulire l'apparecchio o effettuare operazioni di manutenzione.

- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete locale.
- Verificare che la presa di alimentazione sia provvista di una messa a terra idonea.
- Non inumidire né immergere in acqua.
-  Non coprire mai l'apparecchio per il riscaldamento per evitare il pericolo di surriscaldamento.

PRECAUZIONE: Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e provocare scottature. Bisogna fare molta attenzione con i bambini e con le persone vulnerabili quando queste sono presenti.

- L'apparecchio non può essere collocato sotto una presa di corrente.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Le parti metalliche esterne tendono a riscaldarsi. Prima entrare in contatto con le superfici esterne, scollegare l'apparecchio e lasciar trascorrere il tempo necessario affinché si raffreddino.

- Non ostruire griglie superiori ed inferiori di entrata e di uscita dell'aria.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di docce, vasche da bagno, lavandini, piscine ecc.
- Non collocare in prossimità di tende, oggetti o prodotti infiammabili.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente senza tirare il cavo d'alimentazione.
- Collocare esclusivamente in posizione verticale e su superfici piane e stabili.
- Se l'apparecchio viene fissato alla parete deve venire collocato in modo che la linguetta del cavo di alimentazione sia accessibile.
- L'installazione di questo apparecchio nella parete di un bagno dovrà realizzarsi sempre in modo che non venga toccato, neanche azionando gli interruttori o gli altro comandi da parte di una persona che si trovi nel bagno o nella doccia .
- Tenere lontano il cavo di alimentazione dalle superfici calde dell'apparecchio ed evitare che si interponga alle griglie di uscita dell'aria.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione di un maggiore.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

MONTAGGIO PIEDINI D'APPOGGIO

- I piedini (3) devono essere collocati negli estremi della parte inferiore dell'apparecchio.
- Per montare i piedini correttamente, il punto che possiedono questi ultimi deve essere collocato sempre nella parte anteriore dell'apparecchio. Introduca il punto nel foro e avviti i piedini con le viti M6.


MONTAGGIO A MURO

- Prima di procedere con un'installazione fissa a parete, bisogna tenere in conto che una volta installato l'apparecchio, bisognerà rispettare al meno le seguenti distanze:
 - Da terra: 20 cm.
 - Dalle pareti laterali: 15 cm.
- Non dovrà esserci nessun tipo di impedimento sopra il radiatore (tavoli, mensole ecc.).
- Collochi i supporti-parete (4) negli spazi corrispondenti nella parte posteriore dell'apparecchio e li avviti.
- Fissi l'apparecchio alla parete attraverso i seguenti passi:
 - Faccia 2 fori alla parete. Le distanze cambiano attraverso il modello che abbia acquistato.
 - Modello PA1515: La distanza tra il centro dei buchi è di 300 mm.
 - Modello PA2020: La distanza tra il centro dei buchi è di 500 mm.
 - Introduca i tacchetti nei fori e a continuazione li avviti.
 - Non introduca completamente le viti; effettuando questa operazione la testa delle viti deve fuoriuscire dalla parete alcuni millimetri.
 - Collochi l'apparecchio facendo coincidere i supporti (4) con le viti.
 - A continuazione lo faccia scivolare leggermente verso la sinistra in modo che rimanga correttamente ancorato.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Girare il comando di regolazione del termostato (1) fino a raggiungere la posizione di massima potenza, ruotandolo in senso orario (MAX).
- Selezioni la potenza che desidera mediante gli interruttori di potenza (2).
- Quando la temperatura della camera sia la temperatura desiderata, giri il comando di regolazione del termostato (1) in senso anti-orario fino a spegnere l'interruttore luminoso che indica spegnimento del termostato.
- Lasciare i comandi in questa posizione, il termostato, infatti, provvederà automaticamente a mantenere la temperatura prescelta, iniziando cicli di accensione e spegnimento, con il conseguente risparmio di energia.
- Quando non si usa l'apparecchio, spegnere gli interruttori, collocando il comando del termostato nella posizione di spegnimento staccato dalla rete elettrica.

FUNZIONE ANTIGELO

- Tenendo il comando di regolazione del termostato (1) nella posizione antigelo  e uno o due interruttori attivati, l'apparecchio si conetterà automaticamente se la temperatura dell'ambiente scende sotto i 5° C.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciar raffreddare le parti riscaldate, poi procedere alla loro pulizia con un panno secco e morbido.
- È importante mantenere le griglie di entrata e di uscita dell'aria sempre pulite dalla polvere e dal pulviscolo.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.



PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



CONDIÇÕES DE GARANTIA - 20 DIAS A MAIS - GARANTIA PLUS

- Esta garantia cobre, durante 20 dias de calendário, qualquer defeito de funcionamento, fazendo-se a substituição do aparelho, ou parte dele, na morada do utilizador, sem qualquer custo para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para tal, é imprescindível a entrega, ao transportador, do talão de compra junto do aparelho a devolver. Este será remetido de acordo com as condições acordadas com o nosso serviço Plus.
- Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

GARANTIA GERAL (2 ANOS) - GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cobre durante dois anos, a partir da data da compra justificada, qualquer defeito de funcionamento, sem qualquer custo para o seu titular.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará de todos os direitos concedidos pela legislação vigente.
- No caso de ter obtido o seu aparelho através de uma promoção, para que a garantia seja válida, certifique-se que tem em seu poder um documento indicando o modelo, a data de entrega e a identificação do promotor. Sem esse documento a garantia não terá validade.

GARANTIA PLUS - 1 ANO ADICIONAL

- Com esta garantia, a Jata amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu aparelho sem qualquer custo para o seu titular.
- Para que esta ampliação seja válida, o certificado de garantia, que se junta no verso, deverá ser devidamente preenchido, sem rasuras ou emendas e selado pelo estabelecimento vendedor, indicando claramente a data da venda.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

FRANÇAIS:

Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.



CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS DE PLUS

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato o parte de él, en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto al aparato a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus.
- Los 20 días de garantía Plus, solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra justificada, cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular de la misma.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.
- Caso de haber obtenido su aparato a través de una promoción, para que la garantía sea efectiva, asegúrese de aportar algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del promotor. Sin ese documento la garantía no tendrá validez.

GARANTÍA PLUS – 1 AÑO ADICIONAL

- Jata con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía de su aparato, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que esta ampliación tenga validez, el certificado de garantía, que se adjunta al dorso, deberá estar debidamente cumplimentado, sin tachaduras ni enmiendas y sellado por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los percederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra



Certificado de garantía
Certificado de garantía
Mod. PA1515 Mod. PA2020

Sello del Vendedor
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador

Nome e direção do comprador

.....
.....
.....
.....

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Zubibitarte, 8 • 48220 • ABADIANO - Bizkaia
Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102
Lisboa Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



Recibo S.A.T. N°

Fecha de compra